

на стихотворенията, макар че те са преведени основно от Ораа и Мартинес Матос, в буквална и в окончателна версия.⁶

Списанието съдържа 63 текста на испански от български поети и прозаисти, от които първите два са встъпителни статии на Георги Джагаров и Никола Инджов.

Канонът в българската проза се обогатява със следните добавени имена на авторите, вече приети към края на 50-те години (старите означаваме с курсив):

Иван Вазов, Людмил Стоянов, Чудомир, Елин Пелин, Йордан Йовков, Светослав Минков, Ангел Каралийчев, Емилиян Станев, Николай Хайтов, Ивайло Петров, Павел Вежинов, Кольо Георгиев, Драгомир Асенов, Богомил Райнов, Дико Фучеджиев, Серафим Северняк, Йордан Радичков, Васил Попов, Дончо Цончев, Георги Мишев, Антон Дончев, Миле Марковски.

Специалният брой на списание *Unión* дава основа и за редица публикации в испаноамерикански страни, на първо място в самата Куба (юли 1974 г.), обикновено под заглавието *Cuentos búlgaros*. Така канонът на българските прозаисти се разширява, бихме рекли, окончателно. Първото такова издание се издава в Хавана с двуезично заглавие, макар че текстовете са само на испански: *Cuentos búlgaros / Български разкази*. Prólogo: Nikola Indyov. Biblioteca del Pueblo, Instituto Cubano del Libro, La Habana 1974.

Даваме в курсив авторите, невключени в *Unión*:

Иван Вазов, Г. П. Стаматов, Елин Пелин, Йордан Йовков, Георги Райчев, Чудомир, Людмил Стоянов, Светослав Минков, Ангел Каралийчев, Георги Караславов, Орлин Василев, Емилиян Станев, Павел Вежинов, Камен Калчев, Николай Хайтов, Богомил Райнов, Ивайло Петров, Генчо Стоев, Драгомир Асенов, Кольо Георгиев, Антон Дончев, Дико Фучеджиев, Йордан Радич-

⁶ Резюмира се съставянето на тома в последната страница (278) на списанието, след бележките за авторите (стр. 269-277): "La organización y edición del presente número –recopilación de materiales, su revisión y redacción literaria, así como la traducción directa del original de las poesías–, estuvieron bajo el cuidado general de los compañeros José Martínez Matos y Pedro de Oráa".